

Jaime Hyland

Fullstack software developer - Berlin

[E-Mail](#) / [GitHub](#) / [Website](#) / [LinkedIn](#)

Personal profile

Full-stack software developer skilled in frontend (React, JavaScript, HTML, CSS) and backend (Python, Django, Flask, Node.js) development. Experienced in mobile app development with Flutter and Dart. Strong background in internationalization (i18n), localization (l10n), and multilingual software documentation. Proven ability to translate complex requirements into well-structured, deployable solutions.

Technical skills

- Programming languages: HTML, CSS, JavaScript, Python, Java, VB.NET, Dart
- Frameworks & Libraries: React, Flask, Django, Bootstrap, Stripe, Flutter
- Databases: MySQL, PostgreSQL, Oracle, REST APIs
- Deployment & Cloud: AWS, Heroku, Cloudinary, GoDaddy, Vercel
- i18n & Localization: Trados, [Passolo](#), Transit, Django-i18n, i18next
- Tools & Project Management: Jira, Jupyter, [Author-it](#), [Doc2Help](#), Agile workflows
- Version Control: Git, Github, Subversion, CI/CD pipelines

Education

Aug. 2023 - Sept 2024: **Code Institute - Diploma in Full-Stack Development**

Aug. - Oct. 2000: **FAS CITP** (Programming) Diploma course - Computer Programming

1984 - 1988: Trinity College Dublin. **Bachelor of Arts in Philosophy**

Recent independent projects

Course portfolio

Completed five fullstack projects using HTML, CSS, JavaScript, JSON, Git/Github, Bootstrap, Python, Deployment to Heroku, Django, Daphne/Channels, Redis, AWS, React, Flask and Stripe integration. Included Heroku deployment and asynchronous communication using Channel, Daphne & Redis.

Hackathon contributions

Participated in four 5-day and one 3-day hackathons organised by Code Institute

- Developed Django/Channels/Redis sites integrating live AI chatbots and Swagger API documentation.
- Achieved 2× second place, 1× third place, and 1× People's Choice Award.
- Four of five projects successfully deployed online.

Personal projects

- Built multilingual (de/en/es) Next.js + TypeScript CV website using React and i18next.
- Created a Django-Flutter i18n template for full-stack mobile/web integration.
- Current Work: Language-learning mobile app based on Django-Flutter i18n template.

Professional experience

- 2022-July 2023: **Freelance software development** – Berlin
Developed a mobile language app with a MySQL DB, Java swing admin interface and Flutter/Dart user interface.
Provided technical and academic translation services.
- 2020- 2022: **Freelance Translator and Trainer** - Berlin
Offered translation, localization, and language teaching.
Focused on technical content and localization workflows in multilingual projects.
- Sept. 2010 - 2020: **Freelance technical translator/localization specialist**
Operated as language-landscapes.com
 - Translated from Spanish and German into English across IT, telecommunications, transport, sociology, history and medical texts.
 - Tools: Trados Studio, Passolo, Déjà Vu, Transit/Termstar, memoQ.
- April 2004 – Sept. 2010: ***IVU Traffic Technologies***
Technical localization and Documentation specialist; led localization of IVU's public transport management suite across 14 locales.
- Key achievements:*
- Designed and implemented an automated workflow for software localization and multilingual help documentation using VB.NET, Ant, and the Passolo API.
 - Integrated translation workflows with the development lifecycle and daily build automation.

Additional skills

Project Management, Agile Methodologies, Strategic Planning, Technical Documentation, Release Notes, Training and Help Systems, Multi-language Content Integration, Single-source Publishing.

Languages

English (Native), Spanish (Fluent, 9 years in Spain), German (C1 Certified, long-time German resident), French (Basic), Italian (Basic), Irish (Basic)

Hobbies and Interests

- Continuous learning through Code Institute hackathons, Brilliant.org, LinkedIn Learning, and KodeKloud. Currently learning Dart and Flutter.
- Hobbies include gardening, cooking, beekeeping, and creating silicone moulds.